

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Convento de Santa Fe (Toledo, Toledo)  
**MUNICIPIO:** Toledo  
**PROVINCIA:** Toledo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6612; CIHM 8, 250  
**N. INV:** Desaparecida  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:**  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**  
**SOPORTE:**  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 10  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Copia  
**CONS. ARQ.:** D  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 2  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Texto a) Aquí yaze frey Ramir Lorenzo, fiio de Fernán Lorenzo Gallinato e clavero que fue de Calatrava, e criado de don Juan, fiio del infante don Manuel.

Texto b) Aquí yaze Frlt;egt;y Ramilt;rgt; Lorenço, que Dios perdone, cavallero mucho honrrado.

Texto dado por CIHM 8, 250.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Texto a) Aquí yace frey Ramiro Lorenzo, hijo de Fernán Lorenzo Gallinato y clavero que fue de

Calatrava, y criado de don Juan, hijo del infante don Manuel.

Texto b) Aquí yace Frey Ramiro Lorenzo, que Dios perdone, caballero mucho honrado.

Taducción dada por CIHM 8, 250.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 250

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XIV

**CRIT. DAT.:** Comparación.

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** El primer epitafio estaba en la capilla de Nuestra Señora, en una losa con una figura ataviada con el hábito de la orden de Calatrava; tenía cuatro escudos: uno de ellos con la cruz de Calatrava negra en campo blanco y los otros tres con cinco flores de lis doradas en campo azul. CIHM 8, 250 El segundo en la capilla de Nuestra Señora, a la derecha de la puerta. CIHM 8, 250 Sobre este personaje han sido transmitidas dos inscripciones que actualmente se encuentran desaparecidas. Por la información de los editores anteriores, entendemos que serían dos inscripciones diferentes, puede que una recorriendo la losa y la otra ubicada a la derecha de la puerta, tal y como menciona Montealegre. CIHM 8, 250

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6612; CIHM 8, 250; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 78. Rades y Andrada (1572), fol. 23v y 24. Salazar (siglo XVII), D-17, fol. 37.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**